



TUBIGUARD 55

Versión 1.0

Fecha de revisión 09.04.2014

Fecha de impresión 09.04.2014

1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

1.1 Identificador del producto

Nombre comercial : TUBIGUARD 55

1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Uso de la sustancia/mezcla : Agente auxiliar de tejidos

1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Fabricante/Proveedor

CHT R. BEITLICH GMBH
Bismarckstraße 102
72072 Tübingen
Alemania
Tel.: +49(0)70 71 15 40
info@cht.com

BEZEMA AG
Kriessernstrasse 20
9462 Montlingen
Suiza
Tel.: +41(0)71 763 88 11
bezema@bezema.com

Importador : -
-
-
-
-
-

Departamento Responsable : CHT R. BEITLICH GMBH
BEZEMA AG
Seguridad del producto
msds@cht.com
product.safety@bezema.com

1.4 Teléfono de emergencia

Teléfono de emergencia : +49(0)70 71 15 40 (Alemania, 24 horas)
+41(0)71 763 88 11 (Suiza, 24 horas)

2. Identificación de los peligros

2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla

Clasificación (REGLAMENTO (CE) No 1272/2008)

Toxicidad acuática crónica, Categoría 3 H412: Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Clasificación (67/548/CEE, 1999/45/CE)

TUBIGUARD 55

Versión 1.0

Fecha de revisión 09.04.2014

Fecha de impresión 09.04.2014

Peligroso para el medio ambiente

R52/53: Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

2.2 Elementos de la etiqueta

Etiquetado (REGLAMENTO (CE) No 1272/2008)

Indicaciones de peligro : H412

Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Consejos de prudencia : **Prevención:**
P273
Eliminación:
P501

Evitar su liberación al medio ambiente.

Eliminar el contenido/ el recipiente en una planta de eliminación de residuos autorizada.

2.3 Otros peligros

De acuerdo con nuestra experiencia actual, el producto - según Reglamento (CE) no. 1907/2006, Anexo XIII (REACH) - no contiene sustancias persistentes, bioacumulativas o tóxicas en el medio ambiente (sustancias PBT) o sustancias muy persistentes o muy bioacumulativas (sustancias vPvB).

3. Composición/ información sobre los componentes

3.2 Mezclas

Naturaleza química : Copolímero-fluoralquilacrilato, emulsión acuosa

Componentes peligrosos

Nombre químico	No. CAS No. CE Número de registro	Clasificación (67/548/CEE)	Clasificación (REGLAMENTO (CE) No 1272/2008)	Concentración [%]
(Z)-octadec-9-enilamina, etoxilada	26635-93-8 Polímero	Xn; R22 Xi; R38-R41 N; R50/53	Acute Tox. 4; H302 Skin Irrit. 2; H315 Eye Dam. 1; H318 Aquatic Acute 1; H400 Aquatic Chronic 1; H410	$\geq 0,25$ - $< 0,5$
metanol	67-56-1 200-659-6 01- 2119433307-	F; R11 T; R23/24/25- R39/23/24/25	Flam. Liq. 2; H225 Acute Tox. 3; H331 Acute Tox. 3; H311 Acute Tox. 3; H301	$\geq 0,2$ - $< 0,5$



TUBIGUARD 55

Versión 1.0

Fecha de revisión 09.04.2014

Fecha de impresión 09.04.2014

	44		STOT SE 1; H370	
Sustancia VLE :				
1-metoxi-2-propanol	107-98-2 203-539-1	R10 R67	Flam. Liq. 3; H226 STOT SE 3; H336	>= 1,5 - < 2

El texto completo de las frases R mencionadas en esta Sección, se indica en la Sección 16.
Para el texto integro de las Declaraciones-H mencionadas en esta sección, véase la Sección 16.

4. Primeros auxilios

4.1 Descripción de los primeros auxilios

- Recomendaciones generales : Quítese inmediatamente la ropa contaminada.
- Si es inhalado : Sacar al aire libre.
Si los síntomas persisten consultar a un médico.
- En caso de contacto con la piel : Lávese inmediatamente con jabón y agua abundante.
Si continúa la irritación de la piel, llamar al médico.
- En caso de contacto con los ojos : Enjuagar inmediatamente los ojos con abundante agua.
Si los síntomas persisten consultar a un médico.
- Si es tragado : Lavar la boca con agua y después beber agua abundante.
No provocar el vómito
Llame inmediatamente al médico.

4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

- Riesgos : Consultar la sección 2 y 11.

4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

- Tratamiento : Tratar sintomáticamente.

5. Medidas de lucha contra incendios

5.1 Medios de extinción

- Medios de extinción apropiados : Dióxido de carbono (CO₂)
Chorro de niebla
Polvo seco
Espuma

5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

- Peligros específicos en la lucha contra incendios : Productos de descomposición peligrosos formados en condiciones de incendio.
Durante un incendio pueden liberarse:

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



TUBIGUARD 55

Versión 1.0

Fecha de revisión 09.04.2014

Fecha de impresión 09.04.2014

Óxidos de carbono
monomeros acrílicos
Fluoruro de hidrógeno
Rastros:
Vapores de isocianato

5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios : En caso de fuego, protéjase con un equipo respiratorio autónomo.

Otros datos : En caso de incendio no inspirar ni el humo, ni los gases de combustión, ni los vapores.
El agua pulverizada puede ser utilizada para enfriar los contenedores cerrados.
Los restos del incendio y el agua de extinción contaminada deben eliminarse según las normas locales en vigor.
El producto no arde por si mismo.
El polímero que queda después de la evaporación de la fase acuosa es inflamable.

6. Medidas en caso de vertido accidental

6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Precauciones personales : Utilícese equipo de protección individual.
Las superficies contaminadas serán muy resbaladizas.

6.2 Precauciones relativas al medio ambiente

Precauciones relativas al medio ambiente : No se debe permitir que el producto penetre en los desagües, tuberías, o la tierra (suelos).
Si el producto contaminara ríos, lagos o alcantarillados, informar a las autoridades respectivas.
Observar las prescripciones de las autoridades locales.

6.3 Métodos y material de contención y de limpieza

Métodos de limpieza : Cerrar las descargas (riesgo de obturación a causa de precipitación de polímero).
Recojer con un producto absorbente inerte (por ejemplo, arena, diatomita, fijador de ácidos, fijador universal, serrín).
Limpiar a fondo la superficie contaminada.
Eliminar, observando las normas locales en vigor.

6.4 Referencia a otras secciones

Consultar las medidas de protección en las listas de las secciones 7 y 8.

TUBIGUARD 55

Versión 1.0

Fecha de revisión 09.04.2014

Fecha de impresión 09.04.2014

7. Manipulación y almacenamiento

7.1 Precauciones para una manipulación segura

- Consejos para una manipulación segura : Disponer de la suficiente renovación del aire y/o de extracción en los lugares de trabajo.
Es necesaria una aspiración del aire trabajando mediante proceso por rociado.
En caso de elaboración térmica procure buena ventilación / aspiración en el sitio de trabajo.
Ver la sección 10+11
- Indicaciones para la protección contra incendio y explosión : No se requieren medidas de protección especiales contra el fuego.

7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

- Exigencias técnicas para almacenes y recipientes : Conservar siempre en contenedores que corresponden a los toneles originales.
Mantener el recipiente herméticamente cerrado.
Material no apropiado para los recipientes y tuberías :
Metales
Material adecuado para los recipientes y tuberías :
Polietileno
- Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento : Antes de usarlo agitar bien.
Proteger de las heladas.
Proteger de temperaturas sobre + 40 °C.
- Indicaciones para el almacenamiento conjunto : No se requieren precauciones especiales.
- Clase alemán de almacenamiento : 12 Líquidos No Combustibles

7.3 Usos específicos finales

- Nota : Consulte las directrices técnicas para el uso de esta sustancia/mezcla.

8. Controles de exposición/ protección individual

8.1 Parámetros de control

8.2 Controles de la exposición

Disposiciones de ingeniería

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



TUBIGUARD 55

Versión 1.0

Fecha de revisión 09.04.2014

Fecha de impresión 09.04.2014

Disponer de la suficiente renovación del aire y/o de extracción en los lugares de trabajo.
Durante la aplicación se disocian oxima de acetona conforme a lo prescrito (ver capítulo 11).

Protección personal

Protección respiratoria : En sitios de trabajo no suficientemente aireados y cuando se trabaja mediante técnica por rociado es necesario llevar una protección respiratoria.
Si la exposición va a ser breve o de poca intensidad, colocarse una máscara respiratoria. Para una exposición más intensa o de mayor duración, usar un aparato de respiración autónomo.
Filtro combinado A/P
En caso de hipersensibilidad de las vías respiratorias (asma, bronquitis crónica) se desaconseja de trabajar con este producto.

Protección de las manos : goma butílica
Índice de protección Clase 6
tiempo de penetración: > 480 min
Espesor del guante: >= 0,5 mm

: La elección de un guante adecuado, no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad que difieren de un fabricante a otro.
Los tiempos de adelanto obtenidos según el EN 374 Parte III no han sido medidos bajo las condiciones normales de funcionamiento. Por lo tanto un tiempo máximo de utilización de 50 % del tiempo de adelanto es recomendado.

Protección de los ojos : Gafas de seguridad

Protección de la piel y del cuerpo : Úsese indumentaria protectora adecuada.

Medidas de higiene : Evitar el contacto con la piel, ojos y ropa.
No respirar los vapores, aerosoles.
Quítese inmediatamente la ropa contaminada.
Manipular con las precauciones de higiene industrial adecuadas, y respetar las prácticas de seguridad.

Controles de exposición medioambiental

Recomendaciones generales : No se debe permitir que el producto penetre en los desagües, tuberías, o la tierra (suelos).
Si el producto contaminara ríos, lagos o alcantarillados, informar a las autoridades respectivas.
Observar las prescripciones de las autoridades locales.

9. Propiedades físicas y químicas

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



TUBIGUARD 55

Versión 1.0

Fecha de revisión 09.04.2014

Fecha de impresión 09.04.2014

9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Aspecto	: líquido
Color	: blanco
Olor	: característico
Punto de inflamación	: No aplicable
Límites inferior de explosividad	: No aplicable
Límites superior de explosividad	: No aplicable
Propiedades comburentes	: No aplicable
Temperatura de auto-inflamación	: no inflamable por sí mismo
pH	: 3,8 - 5,3 a 20 °C (no diluído)
Punto/intervalo de fusión	: Sin datos disponibles
Punto /intervalo de ebullición	: aprox. 100 °C
Presión de vapor	: aprox. 23 hPa Agua
Densidad	: aprox. 1 g/cm ³ a 20 °C
Solubilidad en agua	: Mezclable
Coefficiente de reparto n-octanol/agua	: No aplicable
Viscosidad, dinámica	: Sin datos disponibles
Densidad relativa del vapor	: No aplicable
Tasa de evaporación	: No aplicable

9.2 Información adicional

Conductibilidad	: Indeterminado
-----------------	-----------------

TUBIGUARD 55

Versión 1.0

Fecha de revisión 09.04.2014

Fecha de impresión 09.04.2014

10. Estabilidad y reactividad

10.1 Reactividad

Sin peligros a mencionar especialmente.

10.2 Estabilidad química

El producto es químicamente estable.

10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas

Reacciones peligrosas : No se conoce reacciones peligrosas bajo condiciones de uso normales.

10.4 Condiciones que deben evitarse

Condiciones que deben evitarse : No aplicable

10.5 Materiales incompatibles

Materias que deben evitarse : No aplicable

10.6 Productos de descomposición peligrosos

Productos de descomposición peligrosos : Producto de disociación: oxima de acetona
Temperatura de disociación: 130 - 160 °C

Descomposición térmica : Los vapores de descomposición térmica de polímeros fluorados pueden provocar la fiebre "de humo de polímeros", que tiene síntomas similares a la gripe en el hombre, especialmente cuando se fuma tabaco contaminado.

11. Información toxicológica

11.1 Información sobre los efectos toxicológicos

Toxicidad aguda

Toxicidad oral aguda : DL50: > 2.000 mg/kg
Especies: Rata
analogismo

Toxicidad oral aguda
(Z)-octadec-9-enilamina,
etoxilada : DL50: > 300 - 2.000 mg/kg
Especies: Rata
(Clasificado conformemente a las recomendaciones de
CESIO)

metanol : DL50: 5.628 mg/kg
Especies: Rata

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



TUBIGUARD 55

Versión 1.0

Fecha de revisión 09.04.2014

Fecha de impresión 09.04.2014

1-metoxi-2-propanol	: DL50: 5.200 mg/kg Especies: Rata
Toxicidad aguda por inhalación	: No hay datos disponibles sobre este producto.
Toxicidad aguda por inhalación metanol	: CL50: 83,8 mg/l Tiempo de exposición: 4 h vapor
1-metoxi-2-propanol	: CL50: 54,6 mg/l Tiempo de exposición: 4 h vapor Especies: Rata
Toxicidad cutánea aguda	: Estimación de la toxicidad aguda: > 2.000 mg/kg Método: Método de cálculo
Toxicidad cutánea aguda metanol	: DL50: 15.800 mg/kg Especies: Conejo
1-metoxi-2-propanol	: DL50: 14.000 mg/kg Especies: Conejo
Irritación de la piel	: El contacto prolongado con la piel puede producir irritación de la piel.
Irritación de la piel (Z)-octadec-9-enilamina, etoxilada	: Especies: Conejo Resultado: Irrita la piel. Método: Directrices de ensayo 404 del OECD
metanol	: Especies: Conejo Resultado: Ligera irritación de la piel Tiene un efecto desengrasante sobre la piel.
Irritación ocular	: El contacto con los ojos puede provocar irritación.
Irritación ocular (Z)-octadec-9-enilamina, etoxilada	: Especies: Conejo Resultado: Riesgo de lesiones oculares graves. (Clasificado conformemente a las recomendaciones de

TUBIGUARD 55

Versión 1.0

Fecha de revisión 09.04.2014

Fecha de impresión 09.04.2014

	CESIO)
metanol	: Especies: Conejo Resultado: Ligera irritación en los ojos
Sensibilización	: No se conocen efectos sensibilizantes.
Sensibilización metanol	: No tiene efecto de sensibilización sobre conejillo de Indias.
Otros datos	: La respiración de neblinas de aerosolo puede ser perjudicial a la salud. Producto de disociación: oxima de acetona CAS 127-06-0 (ver capítulo 10): Posibles efectos cancerígenos. Según nuestra experiencia y las informaciones que tenemos al respecto, el producto no produce ningún efecto perjudicial para la salud cuando se maneja adecuadamente y se emplea con los fines especificados.

12. Información ecológica

12.1 Toxicidad

Toxicidad para los peces	: CL50: > 10 - 100 mg/l Tiempo de exposición: 96 h analogismo
Toxicidad para los peces (Z)-octadec-9-enilamina, etoxilada	: CL50: > 0,1 - 1 mg/l Tiempo de exposición: 96 h Especies: Danio rerio (pez zebra) Método: Directrices de ensayo 203 del OECD
metanol	: CL50: 15.400 mg/l Tiempo de exposición: 96 h Especies: Lepomis macrochirus (Pez-luna Blugill) Método: Directrices de ensayo 203 del OECD
1-metoxi-2-propanol	: CL0: > 4.600 mg/l Tiempo de exposición: 96 h Especies: Leuciscus idus (Carpa dorada)
Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos	: No hay datos disponibles sobre este producto.
Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos	

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



TUBIGUARD 55

Versión 1.0

Fecha de revisión 09.04.2014

Fecha de impresión 09.04.2014

metanol	: CE50: > 1.000 mg/l Tiempo de exposición: 48 h Especies: Daphnia magna (Pulga de mar grande) Método: OECD TG 202
1-metoxi-2-propanol	: CE50: 23.300 mg/l Tiempo de exposición: 48 h Especies: Daphnia magna (Pulga de mar grande)
Toxicidad para las algas	: No hay datos disponibles sobre este producto.
Toxicidad para las algas 1-metoxi-2-propanol	: CE50: > 1.000 mg/l Tiempo de exposición: 168 h Especies: Pseudokirchneriella subcapitata
Toxicidad para las bacterias	: CE50: > 1.000 mg/l Especies: organismos de lodo activado Método: Retardación de la respiración (OECD 209) analogismo
Toxicidad para las bacterias 1-metoxi-2-propanol	: CE50: > 1.000 mg/l Especies: organismos de lodo activado

12.2 Persistencia y degradabilidad

Biodegradabilidad	: Análisis del COD > 80 % Método: OECD 302 B (eliminación) analogismo El producto es "inherently biodegradable" según los criterios del OECD.
Demanda bioquímica de oxígeno (DBO)	: aprox. 165 mg/g 5 d Método: DIN EN 1899-1 (H 55) analogismo
Demanda química de oxígeno (DQO)	: aprox. 640 mg/g Método: DIN 38409-H-41 analogismo
Eliminación fisicoquímica	: El producto se elimina del agua mediante precipitación.

TUBIGUARD 55

Versión 1.0

Fecha de revisión 09.04.2014

Fecha de impresión 09.04.2014

12.3 Potencial de bioacumulación

Bioacumulación : No hay datos disponibles sobre este producto.

12.4 Movilidad en el suelo

Movilidad : Sin datos disponibles

12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB

De acuerdo con nuestra experiencia actual, el producto - según Reglamento (CE) no. 1907/2006, Anexo XIII (REACH) -
no contiene sustancias persistentes, bioacumulativas o tóxicas en el medio ambiente (sustancias PBT)
o sustancias muy persistentes o muy bioacumulativas (sustancias vPvB).

12.6 Otros efectos adversos

Halógenos ligados orgánicos absorbidos (AOX) : Por lo general combinaciones de flúor non son incluidas mediante las prescripciones AOX.

Información ecológica complementaria : Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
De acuerdo con nuestros conocimientos actuales el producto no contiene ni metales pesados ni compuestos de la Directiva 2000/60/CE.

13. Consideraciones relativas a la eliminación

13.1 Métodos para el tratamiento de residuos

Producto : Observar las prescripciones de las autoridades locales.

Envases contaminados : Observar las prescripciones de las autoridades locales.

14. Información relativa al transporte

14.1 Número ONU

ADR : Mercancía no peligrosa
IMDG : Mercancía no peligrosa
IATA : Mercancía no peligrosa

14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas

ADR : Mercancía no peligrosa
IMDG : Mercancía no peligrosa
IATA : Mercancía no peligrosa

14.3 Clase(s) de peligro para el transporte

TUBIGUARD 55

Versión 1.0

Fecha de revisión 09.04.2014

Fecha de impresión 09.04.2014

ADR : Mercancía no peligrosa
IMDG : Mercancía no peligrosa
IATA : Mercancía no peligrosa

14.4 Grupo de embalaje

ADR : Mercancía no peligrosa
IMDG : Mercancía no peligrosa
Segregation group : -
IATA : Mercancía no peligrosa

14.5 Peligros para el medio ambiente

ADR : Mercancía no peligrosa
IMDG : Mercancía no peligrosa
IATA : Mercancía no peligrosa

14.6 Precauciones particulares para los usuarios

ver apartado 6 - 8

14.7 Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC

Observaciones : No aplicable

15. Información reglamentaria

15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

Componentes Conforme al : Este producto no está sujeto a la normativa sobre detergentes.
reglamento (CE) n° 648/2004
sobre detergentes

15.2 Evaluación de la seguridad química

no requerido

16. Otra información

El texto completo de las frases-R referidas en los puntos 2 y 3

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



TUBIGUARD 55

Versión 1.0

Fecha de revisión 09.04.2014

Fecha de impresión 09.04.2014

R10	Inflamable.
R11	Fácilmente inflamable.
R22	Nocivo por ingestión.
R23/24/25	Tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.
R38	Irrita la piel.
R39/23/24/25	Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.
R41	Riesgo de lesiones oculares graves.
R50/53	Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
R52/53	Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
R67	La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

Texto íntegro de las Declaraciones-H referidas en las secciones 2 y 3.

H225	Líquido y vapores muy inflamables.
H226	Líquidos y vapores inflamables.
H301	Tóxico en caso de ingestión.
H302	Nocivo en caso de ingestión.
H311	Tóxico en contacto con la piel.
H315	Provoca irritación cutánea.
H318	Provoca lesiones oculares graves.
H331	Tóxico en caso de inhalación.
H336	Puede provocar somnolencia o vértigo.
H370	Provoca daños en los órganos.
H400	Muy tóxico para los organismos acuáticos.
H410	Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
H412	Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

–La información proporcionada en esta Ficha de Datos de Seguridad, es la más correcta de que disponemos a la fecha de su publicación. La información suministrada, está concebida solamente como una guía para la seguridad en el manejo, uso, procesado, almacenamiento, transporte, eliminación y descarga, y no debe ser considerada como una garantía o especificación de calidad. La información se refiere únicamente al material especificado, y no puede ser válida para dicho material, usado en combinación con otros materiales o en cualquier proceso, a menos que sea indicado en el texto.

La hoja técnica de seguridad solamente contiene informaciones acerca de la seguridad y no reemplaza cualquier información o especificación sobre el producto.